

# Wer Gottes Marter in Ehren hat

Freie Umgestaltung der letzten Strophe des Sieben-Worte-Liedes „Da Jesus an dem Kreuze stund“ (um 1500)

Schlusschor der Lukaspassion (um 1653) – SWV 480 Nr. 111

Heinrich Schütz  
1585–1672

*Sopran* ( $d^1 - e^2$ )  
Wer Go - tes Mar - ter in Eh - ren hat  
wh - doh es - teem,

*Altus* ( $g - a^1$ )  
- ter in Eh - ren hat  
- go - ny doth es - teem,

*Tenor* ( $e - g^1$ )  
tes Mar - ter in Eh - ren hat und oft be -  
- God's a - go - ny doth es - teem, and con - tem -

*Baß* ( $G - b^1$ )  
Wer Got - tes Mar - ter in Eh - ren hat und  
He who God's a - go - ny doth es - teem, and

*Basso continuo* (C) (6) (7)

Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

Aufführungsdauer / Duration: ca. 2 min.

© 1969/1992 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 20.480/10

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten. / Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2006 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

edited by: Günter Graulich  
Generalbassergänzung: Paul Horn

English text by:  
David Johnston

9 11 13

und oft be-tracht' sein bit-tern Tod, des will er  
 and con-tem-plates his bit-ter death, may rest in

und oft be-tracht', und oft be-tracht' sein bit-tern Tod, des  
 and con-tem-plates, and con-tem-plates his bit-ter death, may

tracht', und oft be-tracht', und oft be-tracht' sein bit-tern Tod, des will er e-ben  
 plates, and con-tem-plates, and con-tem-plates his bit-ter death, may rest in God's sure

oft betracht', und oft be-tracht' sein bit-tern Tod, d er  
 con-tem-plates, and con-tem-plates his bit-ter death, in

14 16 18

e-ben pfe- - Erd mit sei-ner  
 God's sure keep - - th earth through his sweet

will er e - - wohl hie auf Erd mit sei-ner  
 rest in God's - - both here on earth through his sweet

pfe- - - gen wohl hie auf Erd mit sei-ner  
 keep - - ing, both here on earth through his sweet

ep - - - gen wohl hie auf Erd mit sei-ner  
 - - - ing, both here on earth through his sweet

19

21

Gnad und dort in dem e-wi-gen Le-ben,  
grace, and there in the life ev-er-last-ing,

Gnad und dort in dem e-wi-gen Le-ben, und dort in dem e-wi-gen  
grace, and there in the life ev-er-last-ing, and there in the life ev-er-

Gnad und dort in dem e-wi-gen Le-  
grace, and there in the life ev-er-last-

Gnad und dort in dem e-wi-  
grace, and there in the life

19

21

wohl hie auf Erd 1. -ner Gnad  
both here on earth thro. sweet grace,

Le-ben, wohl sei-ner Gnad  
last-ing, both his sweet grace,

Erd mit sei-ner Gnad und dort in dem  
earth through his sweet grace, and there in the

hie auf Erd mit sei-ner Gnad und  
here on earth through his sweet grace, and

25

27 29

und dort in dem e-wi-gen Le - - ben,  
and there in the life ev-er - last - - ing,

und dort in dem e-wi-gen Le - - ben, und dort in dem e-wi-gen, und  
and there in the life ev-er-last - - ing, and there in the life ev-er, and

e - - wi-gen Le - - ben, und dort in dem e-wi-gen  
life ev-er - last - - ing, and there in the life ev-er -

dort in dem e-wi-gen Le - - ben, und dort in dem  
there in the life ev-er - last - - ing, and th the

31 33

und dort in dem e-wi-g Le - - - ben.  
and there in the life ev-er last - - - ing.

dort in dem e-wi-gen Le - - - ben.  
there in the life ev-er last - - - ing.

Le - - - ben. dem e-wi-gen, e-wi-gen Le - - - ben.  
last - - in in the life ev-er, life ev-er - last - - ing.

e - - Le - - - - - ben.  
life last - - - - - ing.